

G 3514



00003514



Maximum Weight : 5

MCQ—REGIONAL LITERATURES IN TRANSLATION

Section II

[TO BE ATTACHED TO THE MAIN ANSWER-BOOK]

UG CBCSS INTERNAL EXAMINATION, JUNE 2026

DO NOT WRITE YOUR REGISTER NUMBER OR NAME ANYWHERE IN SECTION II OF THE
QUESTION PAPER

*Answer **all** questions.*

All questions carry equal weight.

Put a tick mark [✓] in the column against the correct answer.

1. Translation is a movement between :

(A) Two languages

☐

(B) Two cultures.

☐

(C) Neither 'A' nor 'B'.

☐

(D) Both 'A' and 'B'.

☐

2. Who, among the following, is the great Bible translation scholar ?

(A) Roman Jakobson.

☐

(B) Eugene Nida.

☐

(C) James Merrill.

☐

(D) J.C. Catford.

☐

3. What does the poet mean by the expression 'walk in duty's ordered way' ?

(A) Lead a happy life.

☐

(B) Lead a prosperous life.

☐

(C) Lead a life following all codes of conduct.

☐

(D) None of the above.

☐

Turn over





G 3514

4. To state what we have no control over our lives, Ghalib brings in the comparison of :

(A) The galloping horse.

☐

(B) The pearl in the alligator's hungry mouth.

☐

(C) The tulip with a cancerous spot.

☐

(D) The kindly slap of a teacher.

☐

5. The poet uses the metaphor of the refer to the :

(A) Journey of life.

☐

(B) The song.

☐

(C) The surging and tossing on the waves.

☐

(D) The body.

☐

6. The poem 'Habit' is about.

(A) Sorrows that visit us in dreams.

☐

(B) Breaking out in feelings.

☐

(C) How habituated the Details are to subjugation.

☐

(D) How unjust the system is.

☐

7. ——— used to shelter the poet from all his fears.

(A) The endless entreaties of the mother.

☐

(B) The widowed hands of the mother.

☐

(C) Mother's lips that showered love.

☐

(D) The gangling folds of the mothers sari.

☐



G 3514

8. The speaker compares her life to :

(A) A massive Bhagavatha.

☐

(B) Hands blackened by soot.

☐

(C) The noises of the world.

☐

(D) All scared books.

☐

9. Whose voice did Kunti hear as she was blessing her sons ?

(A) That of the bird.

☐

(B) That of the mother who had lost all her sons.

☐

(C) That of the spirit of Karna.

☐

(D) That of Agni.

☐

10. Why did Kunti wish to throw the baby into the river ?

(A) She wanted to marry Pandu.

☐

(B) She did not love the baby.

☐

(C) For the sake of respectability.

☐

(D) She was afraid of her father.

☐

11. The machine is called the younger sister of Kamadhenu because :

(A) She is a riddle.

☐

(B) She is a beauty.

☐

(C) She provides everything.

☐

(D) She is fine companion.

☐

12. At the end of the play, the narrator says that :

(A) People will ultimately get defeated.

☐

(B) Machine will function only if there is togetherness.

☐

(C) Owner and the security guard must be fried.

☐

(D) Bullets cannot kill the fire within the people.

☐

Turn over





G 3514

13. The dog's cry on being left alone resembled the cry of :

(A) A hapless human being.

☐

(B) A hunger-tormented animal.

☐

(C) Any other dog.

☐

(D) A man who was bitten by a dog.

☐

14. What was special about Degadu's wedding procession ?

(A) Degadu was sitting on the horse like a prince.

☐

(B) The procession was planned according to Degadu's wish.

☐

(C) It was the first horse procession in the neighbourhood.

☐

(D) Degadu was the most eligible bachelor in the locality.

☐

15. The father in the story kept his daughter at a distance.

(A) In the name of discipline.

☐

(B) Because of his orthodox way of life.

☐

(C) Both (A) and (B).

☐

(D) Neither (A) nor (B).

☐



G 3514

16. As a child, the daughter felt that her father's piercing glances had.

(A) Hurt her like scorching sunrays.

☐

(B) Filled her with confidence.

☐

(C) Made her very nervous.

☐

(D) Filled her eyes with tears.

☐

17. Suren wanted to show the medal to Jethamoshai, the village elder because :

(A) He alone could assess its worth.

☐

(B) He had a fascination for antique things.

☐

(C) He had a fascination for history.

☐

(D) He alone could tell the strange story of the medal.

☐

18. Those who look the medal for a day or two returned it immediately because :

(A) They felt a strange fear.

☐

(B) Thieves were after them.

☐

(C) Nobody would look at it.

☐

(D) They were afraid of Sudhir's grandfather.

☐

19. Towards the end of the story Angoori asks the narrator to :

(A) Teach her to read.

☐

(B) Listen to her singing.

☐

(C) Give her a cup of tea

☐

(D) Curse her for taking the weed.

☐



G 3514

20. The old man wants to buy the buffalo.

- (A) To sell it again and make more money.
- (B) He does not know what to do with his money.
- (C) For extra income and nourishment for his son.
- (D) None of these.

☐☐☐☐

No. of MCQs attempted

Weight Scored

(To be entered by the examiner)

No. of MCQs not attempted

**ATTACH SECTION II INTERNAL EXAMINATION MCQ PAPER WITH
THE MAIN ANSWER-BOOK**

